KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e mei 1976 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 betreffende de toegang van gehandicapten tot gebouwen toegankelijk voor het publiek", heeft de 4e juni 1976 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 13 mai 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à l'accè des handicapés aux bâtiments accessibles au public", a donné le 4 juin 1976 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit is voorafgegaan van een "memorie van toelichting". Acht de Regering het gewenst bij het koninklijk besluit toelichting te verstrekken, dan dient zij dat te doen in de vorm van een "Verslag aan de Koning". Wordt het koninklijk besluit bij zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van zulk een verslag voorafgegaan, dan dient ook het advies van de Raad van State te worden gepubliceerd.

*

AANHEF.

Volgens het derde lid van de aanhef wordt het ontwerp-besluit alleen door de Minister van Openbare Werken voorgedragen. Het verdient aanbeveling dat het besluit zou worden genomen op de voordracht van al de ministers die het medeondertekenen.

*

Artikel 1.

Men leze dit artikel als volgt :

"Artikel 1.-

Voor de toepassing van de wet van 17 juli 1975 betreffende de toegang van gehandicapten tot gebouwen toegankelijk voor het publiek komen in aan-

.../...

merking de handicaps die de bewegingsvrijheid van de personen die er door getroffen zijn, ernstig belemmeren".

*

Artikel 2.

Onder 5 wordt in de Nederlandse versie een oppervlakte van 120 m2 aangegeven, terwijl de Franse versie een oppervlakte van 150 m2 vermeldt. Uit de verduidelijking in de "memorie van toelichting" blijkt dat het de Nederlandse versie is die aanpassing verdient en met de Franse versie in overeenstemming moet worden gebracht.

Zoals in de Franse tekst zou ook in de Nederlandse tekst van 7 geschreven moeten worden "niet-gelijkvloerse parkeerruimten, dat zijn ondergrondse of op een verdieping gelegen parkeerruimten met meer dan 100 parkeerplaatsen".

Het ware duidelijker en tevens volledige zo in 8 "post-, telegraaf- en telefoonkantoren" zou geschreven worden, in plaats van "postkantoren".

Artikel 3 van de wet van 17 juli 1975 betreffende de toegang van gehandicapten tot gebouwen toegankelijk voor het publiek, bepaalt dat de Koning een lijst vastlegt van de gebouwen die toegankelijk zijn voor het publiek.

.../...

Uit de parlementaire voorbereiding (Parl. Hand., Senaat, vergadering van 28 mei 1975, blz. 2247 en 2249) blijkt dat in die lijst in ieder geval uitdrukkelijk moeten worden vermeld : de metro-, de spoorweg-, de bus- en de tramstations, de luchthavens, de openbare telefooncellen en de openbare toiletten.

*

Artikel 3.

Een betere lezing voor dat artikel ware :

"Artikel 3.-

§ 1. Wat betreft de gebouwen vermeld onder 1 tot 7 van artikel 2, wordt een bouwvergunning of een vergunning voor belangrijke verbouwingswerken enkel afgegeven wanneer zij over hun gehele, voor het publiek toegankelijke oppervlakte, voldoen aan de normen vastgesteld in de artikelen 4 en 5.

§ 2. Wat betreft de gebouwen vermeld onder 8 tot 11 van artikel 2, wordt een bouwvergunning of een vergunning voor belangrijke verbouwingswerken enkel afgegeven wanneer ten minste één verdieping of ten minste 10 pct. van de voor het publiek toegankelijke oppervlakte en de bijbehorende toegangswegen voldoen aan de normen vastgesteld in de artikelen 4 en 5. Daarenboven moeten de gehandicapten kunnen deelnemen aan alle functies waarvoor het gebouw bestemd is".

*

.../...

Artikel 4.

Voor dat artikel wordt volgende redactie in overweging gegeven :

"Artikel 4.-

§ 1. Voor de parkeerruimten gelden de volgende regelen : ten minste 1 op 25 parkeerplaatsen zijn bestemd voor voertuigen die door gehandicapten gebruikt worden; die parkeerplaatsen zijn minstens 3 m breed en bevinden zich bij voorkeur op de hoeken.

§ 2. Voor de toegang tot de gebouwen dienen de volgende normen in acht genomen te worden :

1. de toegangsweg van de straat of van parkeerruimten naar ... (verder zoals in het ontwerp);

2. de hellende toegangswegen voldoen aan de volgende voorwaarden :

   a) het hellend vlak is 10 of 5 m lang; de helling bedraagt hoogstens 5 pct. bij een lengte van 10 m, en 7 pct. bij een lengte van 5 m;

   b) (zoals in het ontwerp);

   c) bovenaan en onderaan het hellend vlak is een bordes van minimum 1,20 m lengte aangelegd;

.../...

d) aan de open zijkanten van het hellend vlak en van het bordes die boven de begane grond uitsteken, is een stoepband aangelegd ... (verder zoals in het ontwerp);

e) het hellend vlak en het bordes zijn, aan weerskanten voorzien van een ononderbroken leuningregel ... (verder zoals in het ontwerp);

3. de trap die toegang verleent tot het gebouw, voldoet aan de volgende voorwaarden :

a) de traptreden zijn maximum 0,15 m hoog en minimum 0,90 m diep;

b) de trap is voorzien van leuningregels als beschreven in 2, e);

4. voldoet één toegangsweg aan de voorwaarden bepaald bij 2 of 3, dan zijn de andere toegangswegen er niet aan onderworpen;

5. het oppervlak van de toegangswegen is ruw en, in geval van tegelwerk, gelijkmatig tot aan het oppervlak opgevuld;

6. ten minste één toegangsdeur heeft een vrije doorgangsbreedte van minimum 0,90 m en indien zij van een deurpomp voorzien is, heeft deze een minimale weerstand;

7. de nooduitgang voldoet aan dezelfde voorwaarden als de ingang".

*
* *

Het ontwerp dient te worden aangevuld met een artikel dat de gebruikelijke uitvoeringsformule bevat.

Le projet d'arrêté royal est précédé d'un "Exposé des motifs". Si le Gouvernement estime devoir assortir l'arrêté royal d'un commentaire, celui-ci doit faire l'objet d'un "Rapport au Roi". Au cas où, à sa publication au Moniteur belge, l'arrêté royal est précédé d'un tel rapport, il y a lieu de publier aussi l'avis du Conseil d'Etat.

*

PREAMBULE.

Selon l'alinéa 3 du préambule, l'arrêté en projet ne sera proposé que par le seul Ministre des Travaux publics. Il est souhaitable que l'arrêté soit pris sur la proposition de tous les ministres appelés à le contresigner.

*

Article 1er.

Cet article gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Sont retenus, pour l'application de la loi du 17 juillet 1975 relative à l'accès des handicapés aux bâtiments accessibles au public, les handicaps qui gênent sérieusement dans leur liberté de mouvement les personnes qui en sont atteintes".

*

.../...

Article 2.

Le texte français du 5 fait état d'une superficie de 150 m2 alors que le texte néerlandais parle de 120 m2. Il ressort de "l'exposé des motifs" que c'est la version néerlandaise qui doit être adaptée et être mise en concordance avec le texte français.

Dans le texte néerlandais du 7, il y aurait lieu d'écrire, à l'exemple du texte français : "niet-gelijkvloerse parkeerruimten, dat zijn ondergrondse of op een verdieping gelegen parkeerruimten, met meer dan 100 parkeerplaatsen".

Par souci de clarté et pour être plus complet, il y aurait lieu d'écrire au 8 :"les bureaux de poste, de télégraphe et de téléphone, les banques".

L'article 3 de la loi du 17 juillet 1975 relative à l'accès des handicapés aux bâtiments accessibles au public dispose que le Roi arrête la liste des bâtiments qui sont accessibles au public.

Il ressort des travaux préparatoires de la loi (Ann. Sén., Séance du 28 mai 1975, p. 2247 et 2249) que cette liste doit, en tout cas mentionner expressément : les stations de métro, les gares de chemins de fer, d'autobus et de tramways, les aéroports, les cabines téléphoniques publiques et les toilettes publiques.

*

.../...

Article 3.

Cet article gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 3.-

§ 1er. En ce qui concerne les bâtiments mentionnés aux points 1 à 7 de l'article 2, le permis de bâtir ou le permis d'exécuter d'importants travaux de transformation n'est délivré que si ces bâtiments répondent, sur toute leur superficie accessible au public, aux normes fixées par les articles 4 et 5.

§ 2. En ce qui concerne les bâtiments mentionnés aux points 8 à 11 de l'article 2, le permis de bâtir ou le permis d'exécuter d'importants travaux de transformation n'est délivré que si au moins un étage ou au moins 10 % de la superficie accessible au public ainsi que ses voies d'accès répondent aux normes fixées par les articles 4 et 5. En outre, les handicapés doivent pouvoir participer à toutes les fonctions attribuées au bâtiment".

*

Article 4.

La rédaction suivante est suggérée pour cet article :

"Article 4.-

§ 1er. Pour les parkings, les normes suivantes sont d'application : au moins 1 place de stationnement sur 25 sera réservée aux véhicules utilisés par les handicapés; ces places auront une largeur minimum de 3m et seront situées de préférence aux angles.

.../...

§ 2. Pour l'accès aux bâtiments, les normes suivantes doivent être respectées :

1. la voie d'accès à une entrée au moins du bâtiment, à partir de la rue ou ... (suite comme au projet);

2. les voies d'accès en pente répondent aux conditions ci-après :

   a) le plan incliné aura une longueur de 10 ou de 5 m; l'inclinaison sera au maximum de 5 % pour une longueur de 10 m et de 7 % pour une longueur de 5 m;

   b) (comme au projet);

   c) (comme au projet);

   d) les bords latéraux libres du plan incliné et du palier en saillie par rapport au sol seront ... (suite comme au projet);

   e) le plan incliné et le palier seront équipés, des deux côtés, d'une lisse de garde-corps continue ... (suite comme au projet).

3. l'escalier donnant accès au bâtiment répondra aux conditions ci-après :

   a) les marches d'escalier auront une hauteur maximum de 0,15 m et une profondeur minimum de 0,90 m;

   b) l'escalier sera équipé des lisses de garde-corps décrites au 2, e);

.../...

4. si l'une des voies d'accès répond aux conditions prévues au 2 ou 3, les autres voies d'accès n'y sont pas soumises;

5. la surface des voies d'accès est rugueuse et les joints éventuels ... (suite comme au projet).

6. au moins une porte d'entrée présentera un passage libre d'une largeur minimum de 0,90 m et, si elle est munie d'une poignée, celle-ci offrira une résistance minimale;

7. la sortie de secours répondra aux mêmes conditions que l'entrée".

*

* *

Le projet doit être complété par un article contenant l'exécutoire usuel.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

H. COREMANS, staatsraden,
F. DEBAEDTS, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assessoren de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Gh. TACQ, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. Gh. TACQ, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. Ch. SMOLDERS.